

## Quanto a Entrega do Relatório do Tratamento da Influenza

Da Associação de Médicos da Província de Gunma  
Da Comissão de Ensino da Província de Gunma

Na Província de Gunma, os alunos que contraíram a Influenza, devem se ausentar das aulas, e ao retomar, tinham que apresentar o Comprovante de Tratamento Médico. Durante o período de contágio da Influenza, de 2020 a 2021, como medida de prevenção da Infecção do Novo Coronavírus, o Formulário preenchido pelo pai para ser entregue na escola, será alterada para " Informação de tratamento médico da Influenza". Porém, caso o médico ateste que poderá retornar às aulas antes do período de 5 dias, será necessário apresentar o Comprovante de Tratamento Médico.

### Medidas e o que fazer ao ser diagnosticado Influenza

- ( 1 ) **No ato da consulta, confirme com o médico, a data prevista para retomar as aulas**
- ( 2 ) Comunicar a escola o mais breve possível
- ( 3 ) **Deverá confirmar com o médico e anotar a data da incidência da doença** na 「Informação de Tratamento Médico da Influenza」
- ( 4 ) **Medir constantemente a temperatura corporal, e anotar o dia em que a febre cessou.**
- ( 5 ) Após restabelecer a saúde, e enquadrar nos critério de determinação do período de suspensão das aulas, entregue na escola a 「Informação de Tratamento Médico da Influenza」 ,ao retornar às aulas.

[OBS.] Critério de determinação do período de suspensão das aulas (Código de Preservação da Saúde e Segurança Escolar, art. 19)

「5 dias após a incidência da doença e 2 dias (crianças menores, até 3 dias) após cessar a febre」

- ※ 「Data da incidência da doença」 : Considere 0 dia, a data do sintoma (início de febre, etc.) e conte a partir do dia seguinte até 5 dias.
- ※ 「2 dias (crianças menores, até 3 dias) após cessar a febre」 : Considere 0 dia, a data que cessou a febre e conte a partir do dia seguinte até 2 dias (ou 3 dias para crianças menores).

### Quadro de referência do período de suspensão das aulas 出席停止期間のめやす表

Incidência da febre		0 (発症日)	1° dia	2° dia	3° dia	4° dia	5° dia	6° dia	7° dia	8° dia
Ex.1	A febre cessou no 1° dia	Febre	sem febre					Possibilidade de ir à escola		
Ex.2	A febre cessou no 2° dia	Febre		sem febre						
Ex.3	A febre cessou no 3° dia	Febre			sem febre					
Ex.4	A febre cessou no 4° dia	Febre				sem febre				
Ex.5	A febre cessou no 5° dia	Febre					sem febre			

※ Não poderá retornar às aulas caso se enquadre somente em um dos itens: 「5 dias após a incidência da doença」 ou 「2 dias (crianças menores, até 3 dias) após cessar a febre」 . É necessário que se enquadre nos 2 itens para retornar às aulas.

(ポルトガル語：インフルエンザにおける療養報告書の提出について)

Srs.Pais e/ou responsável

**COMUNICADO REFERENTE A SUSPENSÃO DAS AULAS**

(インフルエンザによる出席停止の通知書)

Da Escola Municipal MINAMI Chugakko

Do Diretor da Escola Hideaki Iwagami

Conforme o art. 19 do Código de Preservação da Saúde e Segurança Escolar, as crianças que contraírem a Influenza, etc., deverão se ausentar das aulas, durante o período de risco de contagiar as outras pessoas, conforme a seguir.

< Critério para determinar o período de suspensão das aulas >

「 5 dias após a incidência da doença e 2 dias (crianças menores, até 3 dias) após cessar a febre 」

Em caso do médico ter atestado a influenza, compareça às aulas após estar totalmente curado. E ainda, para retornar às aulas, o responsável deverá preencher a folha abaixo, conforme orientação médica e entregar na escola. (Caso o médico ateste que poderá retornar às aulas antes do período de 5 dias, será necessário apresentar o Comprovante de Tratamento Médico.)

.....

Deve ser preenchido pelo pai/ responsável

Ao Diretor da Escola

Informação sobre o tratamento médico da Influenza インフルエンザにおける療養報告書

Ano escolar \_\_\_\_\_ 年 turma \_\_\_\_\_ 組 Nome do aluno 氏名 \_\_\_\_\_

1 Nome da instituição médica 診断を受けた医療機関: \_\_\_\_\_

2 Data da consulta 診断日: 令和 ano \_\_\_\_\_ 年 mês \_\_\_\_\_ 月 dia \_\_\_\_\_ 日  
(Tipo da influenza 診断型: Tipo A 型 \_\_\_\_\_ Tipo B 型 \_\_\_\_\_ Não identificado 不明)  
※Assinale com círculo em uma das alternativas いずれかに○をつけてください。

3 Data de retorno às aulas 登校再開日: 令和 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
(Para retornar às aulas, é necessário preencher os 2 itens do critério abaixo。)

※Preencha a data de início do sintoma da influenza e a data que cessou a febre.

Critério para determinar o período de suspensão das aulas	
1	Considere 0 dia, a data do sintoma (início de febre, etc) e conte a partir do dia seguinte até 5 dias. ⇒ <b>Data da incidência da doença : mês _____ 月 dia _____ 日</b>
2	Considere 0 dia, a data que cessou a febre e conte a partir do dia seguinte até 2 dias (ou 3 dias para crianças menores) ⇒ <b>Data que cessou a febre : mês _____ 月 dia _____ 日</b>

Declaro que são verdadeiras, as informações acima. 上記のとおり相違ありません。

令和 ano \_\_\_\_\_ 年 mês \_\_\_\_\_ 月 dia \_\_\_\_\_ 日

Nome do resp. 保護者氏名 \_\_\_\_\_ 印(carimbo)